

8. Фондове подъ контрола на държавата — Fonds sous le contrôle de l'Etat

a) Остатъци, приходи и разходи — Soldes, recettes et dépenses

Фондове по министерства	Капиталъ на фонда Capital du fonds			Приходъ Recette	Разходъ Dépense	Остатъкъ Solde	Fonds par ministères
	на — du 31. III. 1930	на — du 31. III. 1931	на — du 31. III. 1932				
	хилйади лева — milliers de lévas			презъ 1932/1933 фин. год. pendant l'exercice 1932/1933			
Министерство на вътрешнитѣ работи и народното здраве	—	46,056	23,579	54,622	48,852	29,349	Ministère de l'intérieur et de la santé publique
1. „Подпомагане пострадалитѣ отъ обществени бедствия“	—	46,056	22,978	54,561	48,852	28,687	1. „Assistance aux sinistrés des calamités sociales“
2. „Князь Алеко Богориди“	—	—	601	61	—	662	2. „Prince Alesco Bogoridi“
М-во на Народното просвѣщение	70,100	70,003	156,191	361,599	354,877	162,913	Ministères de l'instruction publique
1. „Социално и културно подпомагане на учители въ народнитѣ училища“	21,106	19,531	12,938	5,333	6,932	11,339	1. „Assistance sociale et culturelle aux instituteurs des écoles primaires“
2. „Учителски заплати“	4,267	9,044	—	330,814	327,893	2,921	2. „Appointements des instituteurs“
3. „За изплащане заплатитѣ въ общинскитѣ сръдни училища“	—	—	—	18,761	12,687	6,074	3. „Paiement des appointements, dans les écoles moyennes communales“
4. „Подобрене условията за лѣкуване въ университетскитѣ клиники“	1,335	2,024	2,738	516	—	3,254	4. „Amélioration des conditions de traitement dans les cliniques universitaires“
5. „Народни читалища“	401	178	79	423	254	248	5. „Salles de lecture publiques“
6. „Братя Евлогий и Христо Георгиеви“	23,937	16,766	111,413	2,781	5,650	108,544	6. „Frères Evloghi et Christo Gheorghieff“
7. „Домъ на Иванъ и Мария Ев. Гешоаи“	52	55	54	2	—	56	7. „Maison Ivan et Marie Ev. Ghecheff“
8. „Благотворителни фондове (дарения и завещания)“	19,002	22,405	28,969	2,969	1,461	30,477	8. Fonds de bienfaisance (dons et legs)
Министерство на финанситѣ	355,515	354,870	308,285	1,177,817	1,212,918	273,184	Ministère des finances
1. „Пенсии за изслужено време“	299,210	325,731	294,975	798,838	836,154	257,659	1. „Pensions de retraite“
2. „Посмъртна каса за личнитѣ пенсионери получаващи пенсия за изслужено време“	—	—	—	4,267	1,564	2,703	2. „Caisse posthume des pensionnaires touchant une pension de retraite“
3. „Общински налози“	—	—	—	324,804	324,804	—	3. „Taxes communales“
4. „1% евентуални загуби отъ заемитѣ отпуснати отъ Б. З. Б. подъ гаранцията на държавата“	2,097	2,300	2,424	205	9	2,620	4. „1% pertes éventuelles des prêts accordés par la Banque agricole de Bulgarie sous la garantie de l'Etat“
5. „1% евентуални загуби отъ заемитѣ на пострадалитѣ отъ разбойнически ядра презъ 1922 год.“	33	38	41	4	—	45	5. „1% pertes éventuelles des prêts accordés aux victimes des bandes de brigands en 1922“
6. „Кадастра на недвижимитѣ имоти“	435	145	970	977	—	1,947	6. „Cadastré des propriétés foncières“
7. „Заеми на общинитѣ за водоснабдяване, осветление и благоустройство“	53,727	26,643	9,861	48,721	50,387	8,195	7. „Prêts aux communes pour adduction d'eau potable, pour éclairage et travaux publics“
8. „1% за покриване евентуални загуби отъ заемитѣ отпуснати на Сливенци пострадали отъ наводнението 1922 г.“	13	13	14	1	—	15	8. „1% pour couvrir les pertes éventuelles des prêts accordés aux habitants de Slivène, 1921“
М-во на търговията, промишлеността и труда	276,256	293,479	331,911	128,975	96,518	364,368	Ministère du commerce, de l'industrie et du travail
1. „Обществени осигуровки“	262,930	280,513	318,903	126,701	96,009	349,595	1. „Assurances sociales“
2. „Д-ръ Василиади“	13,326	12,966	13,008	2,274	509	14,773	2. „D-r Vassiliadi“
М-во на земледѣлието и държавнитѣ имоти „Епизоотии“	2,229	4,002	3,002	19,001	19,243	2,760	Ministère de l'agriculture et des domaines — Epizooties
М-во на Общественитѣ сгради, пѣтица и благоустройството „Общински пѣтица“	84,979	79,584	74,971	47,663	86,972	35,662	Ministère des travaux publics, voiries et constructions — „Voies communales“
Главна Дирекция на пощитѣ, телеграфитѣ и телефонитѣ	56,908	71,546	26,062	10,419	12,917	23,554	Direction générale des postes, télégraphes et téléphones
1. „Постройка и издръжка на санаториумъ и лѣтни почивни станции за лѣкуване на болни бивши и настоящи телеграфо-пощенски служители“	9,449	20,426	22,733	2,763	3,844	21,652	1. „Construction et entretien d'un sanatorium et des stations estivales de repos pour traitement des serviteurs malades des postes et télégraphes“
2. „Постройка на телеграфо-пощенски помещения и набавяне пощенски вагони“	47,459	51,120	3,329	7,656	9,073	1,912	2. „Construction de locaux pour les postes et télégraphes et fourniture de wagons de poste“
Главна Дирекция на жельзницитѣ и пристанищата	111,376	94,991	108,645	239,636	229,775	113,526	Direction générale des chemins de fer et des ports
1. „Осигуровка срещу пожаръ“	838	2,909	5,228	2,857	3,036	5,049	1. „Assurance contre l'incendie“
2. „Жельзничарски жилища, лѣчебни заведения и пансионитѣ“	9,957	7,756	8,022	9,702	7,914	9,810	2. „Logements des cheminots, établissements hospitaliers et pensions“
3. „Персонални добавки“	—	—	629	106,903	107,341	191	3. „Gratifications complémentaires au personnel“
4. „Подновяване“	—	8,100	7,797	258	2,050	6,005	4. „Renouvellement“
5. „Разширение, подобрене и обзавеждане на ж. п. гари и пристанища“	38,296	56,129	78,542	46,219	46,510	78,251	5. „Élargissement, amélioration et aménagement de gares de chemins de fer et ports“
6. „Постройка на нови жельзници и пристанища“	61,436	18,858	1,352	71,317	60,493	12,176	6. „Construction de chemins de fer et ports nouveaux“
7. „Анхилалски солници“	749	1,239	2,075	2,400	*) 2,431	2,044	7. „Salines d'Anhilalo“
Всичко	957,363	1,014,531	1,027,646	2,089,752	2,062,072	1,005,326	Total

Забелѣжка: Въ приходитѣ и разходитѣ на отдѣлнитѣ фондове има суми, които преминаватъ отъ единъ фондъ въ другъ. Тѣзи суми сѣ влючени, следователно два и повече пѣти въ общия сборъ на приходитѣ и разходитѣ на всички фондове. Въ следващитѣ таблици за приходитѣ и за разходитѣ на фондоветѣ сѣ показани въ отдѣлни колони, както сумитѣ, които преминаватъ отъ единъ фондъ въ другъ (отъ разходитѣ на първия въ приходитѣ на втория), така и сумитѣ, които преминаватъ отъ фондоветѣ въ държавния, общинитѣ и общински бюджети и обратно. — *Remarque.* Dans les recettes et dépenses des différents fonds il y a des sommes qui passent d'un fonds à l'autre. Par conséquent, ces sommes sont comprises deux et plus de deux fois dans la totalité des recettes et dépenses de tous les fonds. Dans les tableaux suivants des recettes et dépenses des fonds on a indiqué, dans des colonnes à part, aussi bien les sommes qui passent d'un fonds à l'autre (des dépenses de l'un aux recettes de l'autre fonds) que les sommes qui passent des fonds aux budgets de l'Etat, des départements et des communes et vice versa.

*) Отъ тази сума 2,000,000 лв. представляватъ заемъ на държавата, анулиранъ впоследствие. — De cette somme 2,000,000 lévas représentent un emprunt de l'Etat qui a été annulé dans la suite.

*) Номинална стойностъ на облигациитѣ — Valeur nominale des obligations. — *) Стойностъ на валоризираниитѣ облигации — Valeur des obligations valorisées.